

<点菜①准备点菜>

注文①注文するまで

nín hǎo qǐng wèn jǐ wèi
女服务员：您好！请问几位？

nǐ hǎo wǒ xìng lǐ yù dìng le jīn wǎn diǎn bàn de rén bāo jiān qí tā de rén yí huì r
李 兰：你好！我姓李，预订了今晚7点半的8人包间。其他的人，一会儿
jiù dào
就到。

hǎo de qǐng gēn wǒ lái
女服务员：好的，请跟我来。

zài bāo jiān lǐ
(在包间里)

nín xiān hē diǎn r shén me ma
女服务员：您先喝点儿什么吗？

gěi wǒ shàng diǎn r chá ba jiǔ shuǐ děng tā men dào qí hòu zài shuō
李 兰：给我上点儿茶吧。酒水等他们到齐后再说。

hǎo de
女服务员：好的。

lìng wài nǐ xiān ná cài dān lái hǎo ma wǒ xiǎng xiān kàn yí xià
李 兰：另外，你先拿菜单来好吗？我想先看一下。

hǎo de zhī dào le mǎ shàng jiù ná lái
女服务员：好的，知道了。马上就拿来。

1. 【重要単語】

- | | | |
|-------|------------|----------|
| ① 几位 | jǐ wèi | 何名 |
| ② 跟我来 | gēn wǒ lái | こちらへどうぞ |
| ③ 到齐 | dào qí | (みんなが)揃う |
| ④ 菜单 | cài dān | メニュー |

2. 【関連する慣用フレーズ】

- wǒ xū yào kǎo lù jǐ fēn zhōng
① 我需要考虑几分钟。
少し2、3分考えさせてください。

- nǐ men shàng cài kuài ma
② 你们上菜快吗？
料理が出るのは早いですか。

- wǒ de tóng shì men kě néng huì wǎn yí diǎn r dào
③ 我的同事们可能会晚一点儿到。
同僚は少し遅れて来ます。

- wǒ men yì gòng ge rén
④ 我们一共6个人。
全部で6人です。

- qǐng gěi wǒ men ān pái bǐ jiào ān jìng de dì fāng
⑤ 请给我们安排比较安静的地方。
静かなところにして頂けますか。

- wǒ bù xǐ huān yān wèi r qǐng gěi wǒ men ān pái lí xī yān qū yuǎn de dì fāng
⑥ 我不喜欢烟味儿，请给我们安排离吸烟区远的地方。
タバコのおいひは嫌いなので、喫煙席と離れた席にして頂けますか。

3. 【質問】

- ①你点菜的时候一般很犹豫吗？需要项很长时间吗？还是很快就能决定？
- ②你在学校或公司负责过组织大家去餐厅用餐吗？（用日语说叫“幹事”对吧？）
- ③在日本免费的茶水是用餐前上上还是用餐后上？
- ④其它问题（请老师随机问）

【授業手順】

- ①先请学生读一边，纠正学生发音。
- ②问学生有没有不明白的地方，或让学生翻译一遍（根据学生水平可改变教学方法）。
- ③老师和学生分别扮演角色朗读对话、或作模仿会话练习。
- ④问学生第3大题的问题，请学生回答。除此之外也可老师根据学生水平作其它提问。

【参考訳文】

<注文①注文するまで>

女服务员：こんにちは（いらっしゃいませ）、何名様でしょうか。

李 兰：こんにちは。李と申します。今日の夜7時半に8人用の個室を予約しています。ほかの人はもうすぐ来ます。

女服务员：はい、かしこまりました。こちらへどうぞ。

（個室で）

女服务员：先に何か飲みましょうか。

李 兰：※（温かい）お茶をください。飲み物はみんな揃ってからにしましょう。

女服务员：はい、かしこまりました。

李 兰：また、メニューを持ってきてもらえますか。先に見てみたいと思いますので。

女服务员：はい、かしこまりました。すぐに持ってきます。

※中国では食事の前に販売の飲み物とは別で無料の暖かいお茶を提供してくれるレストランが多いです。特に、北方ではジャスミン茶を多く提供してくれます。